

Mode d'emploi

WL-clean/WL-cid/WL-dry ou WL-Blow

Produits destinés à la préparation, au nettoyage et à la désinfection manuels des surfaces internes et externes des instruments médicaux et dentaires comprenant des parties creuses (p. ex. turbines, pièces à main et contre-angles).



Vous trouverez des informations sur les étapes de traitement et les procédures opératoires normalisées (PON) sur notre site Internet www.alpro-medical.de ou peut être commandé par e-mail sous info@alpro-medical.de ou par téléphone: **+49 7725 9392-0**



Contenu

1.	Note pour l'utilisateur	4
2.	Symboles utilisés sur les fiches de produit,les étiquettes et les instructions	4
3.	Groupe cible	4
4.	Affectation – Utilisation prévue	5
5.	Application	6
5.1	WL-clean (1)	6
5.2	WL-clean (1) Efficacité	6
5.3	WL-cid (2)	7
5.4	WL-cid (2) Efficacité	7
5.5	WL-dry/WL-Blow	8
5.6	Propriétés de WL-dry/WL-Blow	8
5.7	Entretien	9
6.	Données de commande (y compris adaptateurs)	10-14
7.	Mentions de danger et conseils de prudence	14-15
8.	Base des ingrédients active	15
8.1	Instructions concernant l'élimination de WL-cid, WL-clean et WL-dry	15
8.2	Élimination des emballages	15
9.	Signaler un incident	15

1. Note pour l'utilisateur

Afin d'assurer un fonctionnement sans problème, économique et sûr, veuillez respecter les informations suivantes.

2. Symboles utilisés sur les fiches de produit, les étiquettes et les instructions

	respecter le mode d'emploi
	attention, informations sur la sécurité d'emploi
	utilisable jusqu'à (date de péremption) AAAA-MM
	code de lot XXXXXX (à 6 chiffres)
	numéro d'article
	symbole CEE pour préemballage
	symbole CE pour un dispositif médical de classe I
	symbole CE- avec numéro d'identification de l'organisme notifié (0123) pour un dispositif médical de classe IIa, IIb et III
	limitation de température
	conserver à l'abri du soleil
	le volume total (en ml) est le volume (jusqu'au bord) du récipient ouvert pressurisé
	conformité à la directive 75/324/CEE relative aux générateurs aérosols
	fabricant, société ALPRO MEDICAL GMBH, St. Georgen
	logo de la société ALPRO MEDICAL GMBH, St. Georgen

3. Groupe cible

Ces instructions s'adressent à tous les utilisateurs (médecins, dentistes et personnel spécialisé chargé du traitement des dispositifs médicaux ainsi qu'aux spécialistes de l'hygiène) dans les établissements médicaux et dentaires.

4. Affectation – Utilisation prévue

WL-clean (1) C€

Solution prête à l'emploi, destinée au nettoyage (surfaces intérieures et extérieures) sans fixer les protéines avant la désinfection/stérilisation des instruments médicaux et dentaires à corps creux, tels que turbines, pièces à main et contre-angles, instruments à refroidissement intérieurs et endoscopes.

WL-clean est un dispositif médical de classe I. La preuve de conformité concernant le nettoyage a été fournie conformément aux séries de normes DIN EN ISO 15883 et aux spécifications de la Société allemande pour la délivrance de produits stériles, association enregistrée (DGSV), et a été confirmée par des rapports d'experts.

WL-cid (2) C€⁰¹²³

Solution prête à l'emploi pour la désinfection (surfaces intérieures et extérieures) des instruments médicaux et dentaires à corps creux. WL-cid est un dispositif médical de classe IIb. La réduction des salissures et des germes sous des conditions pratiques simulées conformément à la norme DIN EN ISO 15883 a été confirmée par des rapports d'experts. Preuve de l'efficacité de la désinfection conformément à la recommandation KRINKO 2012, aux directives de la DVV/RKI 2017 ainsi qu'au catalogue des exigences pour la désinfection des instruments de la Société allemande pour l'hygiène et la microbiologie/ Association pour l'hygiène appliquée (DGHM/VAH).

WL-dry C€

Spray de séchage médicalement pur, pour favoriser le nettoyage après le nettoyage et/ou la désinfection des surfaces intérieures des instruments médicaux et dentaires à corps creux (turbines, pièces à main et contreangles, instruments à refroidissement intérieur et endoscopes). WL-dry est un dispositif médical de classe I.

WL-Blow

Le pistolet à air comprimé WL-Blow, muni d'un limiteur de débit d'air intégré, est utilisé pour éliminer par soufflage, sécher et faciliter le nettoyage après l'utilisation de WL-clean/WL-cid* (nettoyage / désinfection) des instruments à parties creuses et à transmission. WL-Blow est exclusivement destiné à être utilisé dans la salle de traitement, et peut être connecté à un compresseur d'air sec sans huile.**

WL-Blow StarterSet

Set pour le nettoyage, la désinfection et le séchage des instruments à transmission médicaux et dentaires (composé de 2 x WL-Clean, 2 x WL-Cid, 1 x WL-Blow Set).

WL-dry StarterSet

Set pour le nettoyage, la désinfection et le séchage des instruments à transmission médicaux et dentaires (composé de 2 x WL-Clean, 2 x WL-Cid, 1 x WL-dry).

* Veuillez noter l'autorisation du fabricant!

** Recommandation : ajouter un filtre antibactérien.

**Les produits ne doivent être utilisés qu'à température ambiante (18 °C à 25 °C).
Maintenir la bombe aérosol en position verticale pendant l'application.**

5. Application

5.1 WL-clean (1)

Pré-nettoyage sans fixation des protéines avec WL-clean



- 5.1.1 raccorder fermement l'**adaptateur ALPRO*** correspondant à la **bombe aérosol WL-clean (1)**
- 5.1.2 raccorder l'instrument à l'adaptateur
- 5.1.3 pulvériser avec l'instrument **trois fois pendant deux secondes** à chaque pulvérisation
- 5.1.4 Retirer l'instrument de l'adaptateur. Poser l'instrument et laisser la solution de nettoyage **agir pendant une minute**.

Remarque: Le nettoyage externe doit être effectué avec une lingette adaptée trempée dans WL-clean, p. ex. ALPRO MaxiWipes *reel* ou une lingette Tork, Premium Special (selon la VAH).

Nettoyage de base: Lors de la première utilisation, nous recommandons d'effectuer un nettoyage de base avec un temps de contact prolongé de 5 à 10 minutes. Les éventuels résidus dissous présents doivent ensuite être éliminés par rinçage. Pour cela, répéter la procédure décrite ci-dessus au point 5.1.2 et suivants.

5.2 WL-clean (1) Efficacité

- nettoyage (en test pratique avec souillure de test selon EN 15883-5)

* Remarque : Veuillez utiliser exclusivement les adaptateurs ALPRO originaux correspondant au type d'instrument. Seuls ces dispositifs ont été approuvés par le fabricant, et permettent d'atteindre de bons résultats de nettoyage et de désinfection. Veuillez vous référer aux pages 10 à 14 de ces instructions d'utilisation.

5.3 WL-cid (2)

Désinfection avec WL-cid



- 5.3.1 raccorder fermement l'**adaptateur ALPRO*** correspondant à la **bombe aérosol WL-cid (2)**
- 5.3.2 raccorder l'instrument à l'adaptateur
- 5.3.3 pulvériser avec l'instrument **deux fois pendant trois secondes**
- 5.3.4 retirer l'instrument de l'adaptateur.
- 5.3.5 poser l'instrument et laisser la solution de nettoyage **agir pendant cinq minutes**

Remarque: La désinfection externe doit être effectuée avec une lingette adaptée trempée dans WL-cid, p. ex. ALPRO MaxiWipes reel ou une lingette Tork, Premium Special (selon la VAH).

5.4 WL-cid (2) Efficacité

- **bactéricide** (EN 13727, EN 13697)
- **mycobactéricide** (EN 14348, EN 13697, EN 17387)
- **fongicide** (EN 13624, EN 13697, EN 17387)
- **virucide** (EN 14476, EN 16777) contre les virus enveloppés, p.ex. VHB, VHC, VIH et virus influenza ainsi que les virus non enveloppés, p.ex. virus adéno, noro, polio et polyome (SV40)

* Remarque: Veuillez utiliser exclusivement les adaptateurs ALPRO originaux correspondant au type d'instrument. Seuls ces dispositifs ont été approuvés par le fabricant, et permettent d'atteindre de bons résultats de nettoyage et de désinfection. Veuillez vous référer aux pages 10 à 14 de ces instructions d'utilisation.

5.5 WL-dry/WL-Blow

Séchage avec WL-dry ou WL-Blow



- 5.5.1 raccorder fermement l'**adaptateur ALPRO*** correspondant à la **bombe aérosol WL-dry/WL-Blow** (pistolet à air comprimé)
- 5.5.2 raccorder l'instrument à l'adaptateur
- 5.5.3 souffler avec l'instrument **deux fois pendant trois secondes**
- 5.5.4 retirer l'instrument de l'adaptateur.

5.6 Propriétés de WL-dry/WL-Blow

- **gaz pur médical (WL-dry)**
- **séchant**
- **favorise le nettoyage**

* Remarque : Veuillez utiliser exclusivement les adaptateurs ALPRO originaux correspondant au type d'instrument. Seuls ces dispositifs ont été approuvés par le fabricant, et permettent d'atteindre de bons résultats de nettoyage et de désinfection. Veuillez vous référer aux pages 10 à 14 de ces instructions d'utilisation.

5.7 Entretien

Entretien des instruments selon les instructions du fabricant



avec l'aimable autorisation de la société KaVo

Remarque:

Après le nettoyage et la désinfection des surfaces internes et externes, les instruments doivent être entretenus (selon les instructions du fabricant), et le cas échéant, en fonction de l'évaluation du risque, conditionnés (critique B) par des méthodes thermiques (veuillez suivre la procédure opérationnelle normalisée).

6. Données de commande (y compris adaptateurs)

REF	Description	Contenant:
4149	WL-clean paquet de combinaison 	1 x 500 ml WL-clean 1 x 300 ml WL-dry
4150	WL-clean paquet clinique 	4 x 500 ml WL-clean
4141	WL-cid paquet de combinaison 	1 x 500 ml WL-cid 1 x 300 ml WL-dry
4140	WL-cid paquet clinique 	4 x 500 ml WL-cid
3165	WL-dry paquet clinique 	4 x 300 ml WL-dry
4160	Set WL-Blow 	1 x pistolet à air comprimé 1 x connecteur rapide G ¼" 2 x limiteur d'air
4158	WaterJet-Pistol dispositif de pré-nettoyage des instruments dentaires à transmission et des autres instruments médicaux à parties creuses 	1 x pistolet à eau (préassemblé), comprenant un limiteur de débit d'eau et un connecteur en laiton pour le couplage des tubulures 1 x système de tubulure transparente de 8 mm comprenant un clapet à bille et une tubulure flexible 3/8"
4147	WL-dry StarterSet 	2 x 500 ml WL-clean 2 x 500 ml WL-cid 2 x 300 ml WL-dry
4144	WL-Blow StarterSet 	2 x 500 ml WL-clean 2 x 500 ml WL-cid 1 x WL-Blow Set

REF	Description		Contenant:
3521	WL-Adapter 01 (en plastique)		Adaptateur universel avec connecteur Luer pour les instruments à transmission (connecteur ISO 9168) pour l'insertion et le soufflage des produits de nettoyage et d'entretien (WL-clean, WL-cid, huile d'entretien, WL-dry, WL-Blow) (Remarque: une seule source peut être utilisée à la fois). Également adapté pour le soufflage en utilisant la seringue multifonction et en amenant la solution de nettoyage WL-clean à l'aide d'une connexion Luer, p. ex. dans les instruments généraux à parties creuses.

Adattatore per i canali dell'acqua spray e dell'aria spray*

REF	Description		Contenant:
3523	WL-Adapter 03 (acier inoxydable)		Adaptateur pour turbines avec interface Sirona.
3524	WL-Adapter 04 (acier inoxydable)		Adaptateur pour turbines avec interface Multiflex-(KaVo/SciCan).

* Veuillez noter les versions actuelles des fabricants d'instruments.

Autres adaptateurs pour canaux à pulvérisation d'eau et d'air d'autres fabricants de turbines sur demande.

Adaptateurs pour le nettoyage interne complet*

REF	Description		Contenant:
3547	WL-Adapter 02/G (acier inoxydable)		Adaptateur pour toutes les pièces à main et contre-angles avec interface ISO pour le nettoyage et la désinfection internes complets, notamment les pointes des instruments.
3533	WL-Adapter 03/G (acier inoxydable)		Adaptateur pour turbines avec interface Sirona.
3534	WL-Adapter 04/G (acier inoxydable)		Adaptateur pour turbines avec interface Multiflex-(KaVo/SciCan).
3535	WL-Adapter 05/G (acier inoxydable)		Adaptateur pour turbines avec interface Bien Air.
3536	WL-Adapter 06/G (acier inoxydable)		Adaptateur pour turbines avec interface Roto-Quick (W&H).
3537	WL-Adapter 07/G (en plastique)		Adaptateur pour contre-angles à tige longue T1 Classic (Sirona).
3539	WL-Adapter 09/G (acier inoxydable)		Adaptateur pour turbines avec interface NSK.
3561	WL-Adapter 10/G (acier inoxydable)		Adaptateur pour turbines avec interface Morita.
3563	WL-Adapter 11/G (acier inoxydable)		Adaptateur pour buse ACTEON-AIR N GO Airpolisher Supra/Perio.
3564	WL-Adapter 12/MF (acier inoxydable)		Adaptateur pour canules de pièces à main KaVo MF pour un nettoyage et une désinfection internes complets.

* Veuillez noter les autorisations actuelles des fabricants d'instruments.

Adaptateur pour pointes de détartreurs à ultrasons et à air*

REF	Description		Contenant:
3571	WL-Adapter U-1 + U-1a Kombi (acier inoxydable)		Adaptateur de rinçage U-1 pour pointe à ultrasons et fixation par vis U-1a pour la connexion du raccord de tubulure.
3570	WL-Adapter U-1 (acier inoxydable)		Adaptateur de rinçage pour filetage interne M3 des pointes à ultrasons d'EMS, de Mectron, de KaVo et de Komet.
3572	WL-Adapter U-2 (acier inoxydable)		Adaptateur de rinçage pour filetage externe M3 des pointes à ultrasons d'EMS, de Mectron, de KaVo, de Komet et de NSK.
3573	WL-Adapter U-3 (acier inoxydable)		Adaptateur de rinçage pour filetage interne M3/a des pointes à ultrasons de Satelec et de NSK.
3574	WL-Adapter U-4-S (acier inoxydable)		Adaptateur de rinçage pour filetage interne d'instruments chirurgicaux piézoélectriques de NSK (VarioSurg) et Mectron (piézochirurgie).
3575	WL-Adapter U-5-S (acier inoxydable)		Adaptateur de rinçage pour filetage externe d'instruments chirurgicaux à ultrasons de Sirona (Siroprep et Siroimplant).
3576	WL-Adapter U-6-S (acier inoxydable)		Adaptateur de rinçage pour filetage interne d'instruments chirurgicaux à ultrasons d'Acteon (2e génération), p. ex. Piezotome.

* Veuillez noter les autorisations actuelles des fabricants d'instruments.



Accessoires

REF	Description	Contenant:
4162	Limiteur de débit d'air WL-Blow	
3528	Set de joint torique pour adaptateur WL 02	3 x 2 pièces
3529	Set de joint torique pour adaptateur WL 03 e 06	3 x 3 pièces
3543	Set de joint torique pour adaptateur WL 02/G	1 x 2 pièces
3545	Set de joint torique pour adaptateur WL 03/G	1 x 2 pièces
3544	Set de joint torique pour adaptateur WL 04/G	1 x 3 pièces
3546	Set de joint torique pour adaptateur WL 06/G	1 x 1 pièces

7. Mentions de danger et conseils de prudence



WL-clean C€

Attention. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.



WL-cid C€₀₁₂₃

Attention. Aérosol inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur. Provoque une sévère irritation des yeux. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Porter un équipement de protection des yeux/ du visage.

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.



WL-dry CE

Attention. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.

8. Base des ingrédients active

8.1 a) Élimination du produit WL-cid:

Le produit non dilué ou les résidus de produits doivent être éliminés comme des déchets dangereux conformément à la directive 2008/98/CE relative aux déchets, ainsi qu'aux réglementations nationales et régionales. Ne pas éliminer le produit non dilué avec les eaux usées. Les quantités habituellement utilisées de la solution prête à l'emploi peuvent être éliminées sous forme très diluée (avec 10 fois la quantité d'eau) par les eaux usées. Ne pas mélanger à d'autres déchets.

b) Élimination des produits WL-clean et WL-dry:

Les résidus de produits doivent être éliminés comme des déchets non dangereux conformément à la directive 2009/98/CE relative aux déchets, ainsi qu'aux réglementations nationales et régionales. Ne pas mélanger à d'autres déchets.

8.2 Élimination des emballages (recommandation pour WL-clean, WL-cid et WL-dry):

Les cartouches d'air comprimé doivent être vidées correctement, afin de pouvoir être ensuite recyclées.

9. Signaler un incident

Veuillez signaler tout incident grave lié au produit à l'adresse suivante:

ALPRO MEDICAL GMBH
email: quality@alpro-medical.de
téléphone: **+49 7725 9392-0**

**et à l'autorité compétente
regionale**



Les instructions pour les étapes de travail de la préparation et toutes les instructions de travail actuelles, les fiches de données de sécurité, les instructions d'utilisation etc. sont disponibles sur notre site web: www.alpro-medical.de

En cas des questions nous restons à votre disposition sous **www.alpro-medical.de** ou par téléphone au **+49 7725 9392-0**.

Veillez aussi contacter notre personnel de terrain par email ou par téléphone.